

1990/9



ლაარსების წელიწადი მეათე, გამოცემის მერვე

№ 8 გაუმარჯოს თავისუფალ ჰელოვნებას

ଗୋଟିଏଶ୍ଵର ପ୍ରକାଶନକୁଳ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ୧୨

Digitized by srujanika@gmail.com

## „თეატრი და ცერვებისა“

1

ଶାନ୍ତୀବୁଦ୍ଧି, ଶାନ୍ତିକ୍ରମରୂପ, ଶାନ୍ତିସିଦ୍ଧି, ଶାନ୍ତିପରିବଳା ପା ଶାନ୍ତିଜ୍ଞାନପରିବଳା ଶିଖାରିଣୀରେ ଅନୁଭବ ହୋଇଥାଏଇଲୁଣା ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ

ლაզერ 1910 8.



ପ୍ରକାଶକ, ମହିନେମଣ୍ଡଳୀ ୨୯



ՀԱՐՄԱՆ 1920 Տ.

გორის საზოგადი რიცხვი მთელი საქართველოს უცნობებაა!  
მოქალაქეო! დახმარით გაუგედარებულთ. ვისაც ჩით ჯავილიანი!



სახელმწიფო—სათეატრო—სალიცარაცერო დრესართაზიანი ქურნალი

„ତୋହାକିଲା ହା ପ୍ରେରଣୀକା“

(შურინალის ხაგამოშეცველო ფონდის გასაძლიერებლად მიიღება შემოწირულება)

ର୍ଯ୍ୟାଲେକ୍ସିପ୍ରିନ୍ଟର-ଗାମୋଫିକ୍ୟୁମ୍ବର୍ସିପ୍ରିଣ୍ଟିଂ ନାମରେ ଉପରେ ଅଧିକାରୀ ଶବ୍ଦରେ ପରିଚାଳନା କରିଛନ୍ତି।

საქანონი

ତ୍ରୟାତରିଣିସ କାର୍ଯ୍ୟ

ჩვეულებრივი ქართველური სენი—ბევ-  
რი ლაპარაკი და ცოტა საქმე, ერთის თქმა  
და მეორის ქმნა,—ღონისაკ არ მოგვშორდია.

ამ მხრივ ყველაზე სავალალო მდგომა-  
რეობაშია ჩვენი ხელოვნების თითქმის ყვე-  
ლა დარღვ.

ଏହିପ୍ର ଟୁ ଥି ସେଲୋଗନ୍ଧବିଳେ ନିଷ୍ଠାପିତା ମିଶ୍ରଦେଵାରନ୍ତି କ୍ଷେତ୍ର ଉପାଦ୍ୟାନ୍ତ ଘନାଶ, ତୁମର ଦ୍ୱାମିଶବ୍ଦୀ  
କ୍ଷେତ୍ରଭୂଲନ୍ତିପ୍ରକାଶ କ୍ଷେତ୍ର କ୍ଷେତ୍ରର ସାମରଣାବିଳୀତ ଅଳମ-  
ଲାଲାଙ୍ଗଦ୍ଵାରା ତୁମିରେ ଦ୍ୱାମିଶବ୍ଦୀ ନିଷ୍ଠାପିତାରେ ଆବଶ୍ୟକ ହେବାରେ.

აიღეთ მუსიკოსნი, მსახიობნი, მწერალნი და სხ.

როდემდის, როდემდის გაგრძელდება ეს  
რა ნუ თუ არ მოისწოდა?

ମେଲିବାରୀ

უფრო სავალალო მდგომარეობაშია პრო-  
კინკის „თაატრი“.

აქ არა თუ რიგინი ხელოვანი სულის მო-  
ბრუნებას ვერ ახერხდს, თვით ეს სულის  
მისაბრუნებელიც არსადა სჩანს; ეს ვერ მო-  
ხერხებულა ისეთ ადგილშიც კი, სადაც შე-  
საძოვისაა.

მიუხედავად ყველა ამისა, აქ ჯერაც არ მოიპოვება სათვარტო დარბაზი. ოსებული ვითომდა „თეატრი“ კერძო პირთ ეკუთვნის, კერძო პირსვე გაულია სინემატოგრაფი, და ქალაქის საბჭოს მეცადინებობით შაბათობით თუ უთმობებ ქართულ სცენის მოყვარეთა წრეს, მასაც ღმენი 1000 მა. მაგრამ რაი: არც სითოვ, არც საპირფარეშობა, არც... ერთი სიტყვით არა - რა: [ცნოს მუშაობაზე] ცენზურულ პარტიის მიერ გულცობა, რადგან ეს ხალხი ჯერ ერთი სიცოცის გამო არ დაიარება, მეორეებ არც ისე ეტანება.

କୁଳାଙ୍ଗିପ ପରିତାଣ ଯେମାନ୍ଦୀରୁ, ହାରୁମ ଶା-  
ମ୍ଭେ କାଣ୍ଡେ ଲୁହ ଏହ ଅଣିବ, ରାଜମହାରାଜ ବ୍ୟାସର-  
ବିଷୟରୁ।

ସାମ୍ବିନ୍ଦା, ଯିଲ୍ଲର୍ଗ କାଳୋହି ଶାକୁତାର ବା  
ବାଲକମ ସାକଣିସ ଚଶ୍ଚନ୍ଦ୍ରବାଦ ଶେଷିଲ୍ଲଗ୍ରହକେ, ଅ-  
ଲୁପ୍ତ ଶୈୟଦ୍ଵାରା ଅଳ୍ପବ୍ୟାପ ତ୍ୟାଗରୀତି ନ୍ୟୁଲ୍ଲ-  
ନିତ ଗାମିନ୍ୟାତ୍ମକା-ଶୈୟତ୍ତବାଦ ଦା ଏହି ନିରଦ୍ଵାରା  
ଶୈୟଲ୍ଲଗ୍ରହବିଳ ତ୍ରାକଣିସ ମନ୍ତ୍ରବ୍ୟାପକାଦିଃ ମନ୍ତ୍ରିତ୍ୱରେ  
ନିରମ ସାମିନା ନିର୍ମିତାର କାଳ-ବ୍ୟାଜି ଏହି ମନ୍ତ୍ରବ୍ୟା-  
ପାଦ ଦା ଦାମିନ୍ଦ୍ରଶୈୟର୍ବ୍ୟାଲନିକ ପାଦକାଙ୍କ୍ଷାଦଃ: ଏହି ଅରୀନ  
ଶିଖିର. ମାଧ୍ୟରାଦ୍ଯ, ବ୍ୟ. ଗ୍ରାହରାଦ୍ଯ, ଶ୍ରୀ ବାରାଣ୍ଶିଶୈୟଲିନ,  
କ୍ଷେତ୍ର ମୁକ୍ତ୍ୟ ଲନ୍ତର୍ପାଦ ଦା ବ୍ୟ. ସାମ୍ବିନ୍ଦାର ଫୁଟିତ  
ଶେଷିଲ୍ଲକାବାଦ ଶୈୟଲ୍ଲଗ୍ରହବିଳ ଦୁର୍ଲ୍ଲଭ ଶୈୟନ୍ଦ୍ରବାଦ, ମନ୍ତ୍ରି-  
ତ୍ରାକଣିସ ଶୈୟଲ୍ଲଗ୍ରହବିଳ ଦୁର୍ଲ୍ଲଭ ଶୈୟନ୍ଦ୍ରବାଦ, ମନ୍ତ୍ରି-  
ତ୍ରାକଣିସ ଶୈୟଲ୍ଲଗ୍ରହବିଳ ଦୁର୍ଲ୍ଲଭ ଶୈୟନ୍ଦ୍ରବାଦ, ମନ୍ତ୍ରି-  
ତ୍ରାକଣିସ ଶୈୟଲ୍ଲଗ୍ରହବିଳ ଦୁର୍ଲ୍ଲଭ ଶୈୟନ୍ଦ୍ରବାଦ, ମନ୍ତ୍ରି-

ଶାତରମର୍ଦ୍ଦ ପିନ୍. ଶାତରମର୍ଦ୍ଦ ପିନ୍।

დროა ქართველმა მეომარმა ჩამოირკეც-  
ს ის სირცხვილი ორის წლის წინად რომ  
ყოცხებ! დროა მთელი ქართველი ერთ ამ-



o. o. ନାମ୍ବିଳୀ

სომხეთი ნიკიტი მახიობ-მომღერალი. მისი ბენეფიციას გარტის 2 გამართება სახელმწიფო თვარზე

სდგეს, რომ ეს ჩვენი ნაინატრი საუნჯე, ჩვენი უძველესი ძმებით დედა-სამშობლო საქართველოს გუთს ჩაიხოროს.

ამისათვის არ უნდა დავიშუროთ არც  
ქონება, არა ცდება/ცხოვ!

უბათუმოდ ქვეყნაზე კართაშვილი და  
ფანჯარა ღია იქნება, საიდგანაც მარადის ავი  
შარი იქროლობს.

ମାତ୍ର ହିନ୍ଦୀର୍ଣ୍ଣ ଦେଖନ୍ତମିଳେ ।

ବ୍ୟାକ୍ ଓ ଶରୀର

საზარელმა ვეშაპშა დააღო პირი უდანა-  
შაულოთა ჩასაყიდვაა.

ქართლის შუა გულიგორი და მისი ახლო-  
მახლო სოფლები მიწის ძერამ იმსხვილპლა

ଅମାରୀ ଶାଖାରୂପଙ୍କେ ଏହି ରୂପ ମିଳିବାରେ;

აღწერა შისი შეუძლებელია: უნდა სა  
კუთარი თვალით ანახოთ, რომ შეიგნოთ  
რა საზარლობა ეგიშევით.

და ეს იმ დროს, როცა ჩვენი ქვეყანა  
ისედაც გაჭირებულია და მრავალი საზრუნვა-  
ვი აქვს, როდესაც მშენები არის მოვალეობა.

କୁଣ୍ଡଳେ ପାଦରୂପ କେମୁ ମନ୍ତ୍ରଗ୍ରହଣମା ।  
ଶିଖୁର୍ବୟାଦା ଅମ୍ବା, ସୁଲୋକ ଏଣ୍ ଉନ୍ନଦା ଆ-  
ପ୍ରପ୍ରେ, ରତ୍ନିଙ୍କା ଗାନ୍ଧିମହିତ୍ୟାପନତ୍ବ ଏଣ ଦ୍ୱାରାଗ୍ରୀ-  
ଧ୍ୟାନତ, ରମ୍ଭ ହେବ ନମ ଦେଇବ ବେଳମ୍ବନ୍ଦା ସୁ-  
ଲୋକରୁ ଦେବ ବାରତ, ରମ୍ଭିଲମ୍ବାଜି ଜାହାନଦୀରଥିଃ

„კირსა შიგან გამავრება  
ისე უნდა, ვით ქვით ჭრსხოვთ!“

အောက် ပါရှိ ဒေသရွှေချုပ် လာသော မြန်မာနိုင်ငံ၊  
အဲလာပြည့်လွှာတွင် လျှော့လွှာတွင် ပေါ်လောက် ဖြစ်သော မြန်မာနိုင်ငံ၊  
ဒေသရွှေချုပ် လာသော မြန်မာနိုင်ငံ၊ အမ လာသာလွှေပွဲလွှာတွင်  
ပေါ်လောက် ဖြစ်သော မြန်မာနိုင်ငံ၊ ဒေသရွှေချုပ် လာသော မြန်မာနိုင်ငံ၊

ჩევნის რესპუბლიკის ხალხურა მთავრობა  
და ღირსეულობა მოიხადა ვართ თვისი და  
ფიზილი ამჟღვდა... ახლა საქიროა მთელი  
ხალხიც ჩეგბას ამ ფრინვლში...

၁၀။ နိဒ္ဒန်၏ စာစွမ်းရှုပြုချိန် ဒေလီ။

ოოსებ იმედაშვილი

ହୀ ପରିମାଣ କୁଳପରିମାଣ...

წამება, წამება, დავშორდი სიხანულს,  
ოთარ გაჯეს ამება, კეძლევი სინამულს...  
სად არი, ხადარი დილის ცას ციალის?  
კურ გავხდი მე ლირსი იმისი ტრავალის...

გრილებს, წინამდებს გულს სევდ ნახსი,  
ვით გველი სრიალებს ზე ფიქრო ქახსი.  
ვერ ვნახე, ვერ ვახე ხელი მის დალალებს,  
და გული დაგული ვალალებს... ვალალებს!..

ବ୍ୟାକ୍ ପରିଚୟ

ମାତ୍ରା କାଳୀ

## გალაქტიონ რაბიტ

ନୀତିବିଧାତା କୁର୍ବାଳେ ପାଇଲୁଛି ଏହାରୁକୁ କିମାରିଗୋଟା ମିଳିବା  
ଅବଶ୍ୟକ, ଏହା ଉପରୁ ଏହି ଶାଖାମାନଙ୍କ ମେମିକୁ ବିନିନ୍ତା ଦ୍ୱାରାକୁଣ୍ଡ,  
କୁଣ୍ଡଗ୍ରାନ୍ଥରୁ, ଶାଖାମାନଙ୍କରୁ, ଶୁଦ୍ଧାଲୟରୁ ଶାଖାମାନଙ୍କ ରୁ ଶୁଦ୍ଧାଲୟରୁ  
ପାଇବାରୁ ଶୁଦ୍ଧାଲୟରୁ ପାଇବାରୁ ଏହା ଏହାରୁକୁ କିମାରିଗୋଟା  
ଏହି ଶାଖାମାନ.









## მასალები სუვანი ხარაზიალი

(կամ շնորհած մոլուց 30 դღու Շեսրուլութիւնը գտնված է)։

ଏହିନ୍ଦି କାହାର ପାଇଁ କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର  
ଏହିନ୍ଦି ନିଶ୍ଚିତ୍ୟ ବ୍ୟାଙ୍ଗିନୀ—ମୁଁ ଶୈଖିନୀ, ରାମଭେଲା ଶାକ୍ଷମିନ୍  
ନିବାସ କ୍ଷୁଣ୍ଣିତ୍ୟ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନୀ ଏହା କିମ୍ବା କ୍ଷୁଣ୍ଣିତ୍ୟ, ମାଗରାମ ମାତା ମନ୍ଦିରା  
ପ୍ରିସନ୍ଦା ଶୈଖିନୀଙ୍କ ମାରୁଳିଲା.

ერთი ასეთი ხელოვანი-მსახიობობაგანია სტეფანე ხა-  
რაშვილი, რომლის სასცენო მოღვაწობა უმთავრესად  
დასავლეთ საქართველოში მიმდინარეობს და მიმღინა-  
რებას.

ଦ୍ୟାନିମନ୍ଦିର ଓ ପ୍ରକାଶକ ପରିଷଦୀଙ୍କ ପାଇଁ ତାହାର ବ୍ୟାପକ ଧରଣୀରେ  
ବିଜ୍ଞାନ ଏବଂ ବିଜ୍ଞାନାଳ୍ପଦାରୀଙ୍କ ମଧ୍ୟ 30 ଟ. ମନ୍ଦିରପାଇଁ  
ଦିଲ୍ଲି ଏବଂ ଲାଲବନ୍ଦି ଶାଖାକୁ ପରିଷଦୀଙ୍କ ପାଇଁ ପରିଷଦୀଙ୍କ  
ଦ୍ୟାନିମନ୍ଦିର ଏବଂ ବିଜ୍ଞାନାଳ୍ପଦାରୀଙ୍କ ମଧ୍ୟ 30 ଟ. ମନ୍ଦିରପାଇଁ  
ଦିଲ୍ଲି ଏବଂ ଲାଲବନ୍ଦି ଶାଖାକୁ ପରିଷଦୀଙ୍କ ପାଇଁ ପରିଷଦୀଙ୍କ

ლეიტონ ლვაული თხის:  
სალაში და გამარჯვება პროვინციის სუნის დაუღ-  
ოვა მომა - ხილოვანს სრულად ხარაზიშვილი! ი. - ელი.

სუკრატ, ლაბაზა, საცილეას მოწილი გათვალისწინების  
ნი სახელშემოსი თვალისწილი წინ კი იმიტობიანი.  
ჯარის კაცები სახე უძრავიანიათ, კავლას ემნენი  
სიამორცება-ქამყალიონები.  
მშენებრად ლაბაზი ტალის მსავალი  
იწყო დღის ჯამი თუტრებით. ეჭ. თურმა, მათივის იღებე-  
ბოდა ქართული იპრეა: „ქეთო და კატე!“

ნაბიჯი უკეთ გადადგმულია, ჩვენ ვისურვებდით მხოლოდ მის განმტკიცებას და გაძლიერებას.

ମାତ୍ରାବିନ୍ଦିକିଟ ସାହେଲମ୍ବିଜିଟ ତ୍ରୟାଳୁଳ ପ୍ରକାଶିତ ପ୍ରକାଶିତ  
ଭାବମରିଲା ଏହି ମୁଖ୍ୟମାଁ ।

ეს არის კარგი და დიდი საქმე...  
ეს არის ხაოზის ფინანსურულ აღწერა, მის

ზენობრივი და გონიერივი ამაღლება, ორივე-კი ხელ  
შეუწყობს იმ დიალ მიზანს, რომელსაც აქვს დევიზად ასა-  
მართობრივი და მიმდინარეობის მიზანისად!



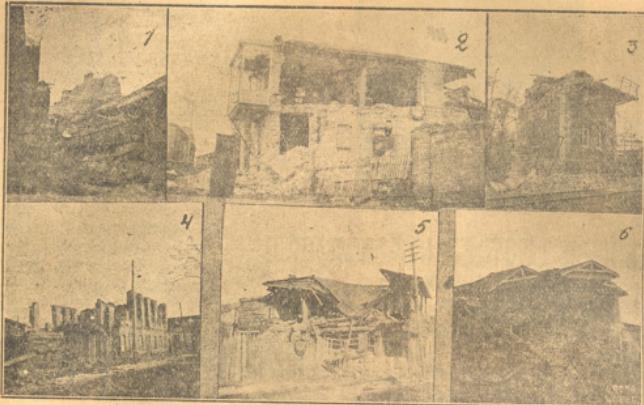
ԱՐԵՎՈ ԵՎԱՅԸ

ძვირობებია და საყვარელი თბილისი.

କ୍ଷେତ୍ରାଳୀରୁ ଏହାରୁ ପାଇଁ କିମ୍ବା ଏହାରୁ କିମ୍ବା ଏହାରୁ କିମ୍ବା

ସା, ଏହି ଲକ୍ଷଣରେଣୁଟି ହିଁବୁ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ଅନ୍ତର୍ମାଳା  
ଦ୍ୱାରା ଡାଗର୍ଗାଲାରୀ ମୋତ୍ତୀଳୀ ହିଁବୁ ଗ୍ରହିତୁ  
ଏବଂ ସ୍ଵର୍ଗରେ ହିଁବୁ ଗ୍ରହନ୍ତୁଳୀ ଥାଇଁବୁ, ଏବଂ ଶୁଭ୍ୟତା ଫୁଲିନ୍ଦା ଏବଂ  
ହିଁବୁ କାହାରେ ଯଥିବାରେ ମାତ୍ରାଦିର୍ବାନ୍ତିରେ ରହିବାପାଇଁବୁ।

## ପରିବାସ ଶକ୍ତି



- 1) ქედუსთვების ჩინგა გაზარში და კორის ციხე, ქუანძე გვალა, ორ იქნება; 2) ხითა-როვის სახლები სტამორის ქუანძე, ცალი ყალღი სულ მორდვეულ-ჩამოქულებია;
- 3) ჩინგის გზის ცენტრალური ცალის შენობა, -ზემოთი სართული მთად დანგრეულია;
- 4) მთალი შენობა გადმინგრეულია, ზოგიერთი კედელი სკოტებიდან;
- 5) ჩანთლილი-ჩანგრეული შენობა;
- 6) ჩინგის გზის სადგური ჟუნიდიან კადალებული.

ԱՐՑԵՐԵ ՔԸՆԱԿԱՐՈ

ମେଘରୀତ କୁର ପାନ୍ଦ୍ରେ ଏହି ଅଳ୍ଲିନ ମାଳାନ ମେହାଗାନ ଫ୍ରଣ୍ଟଲୁଣିବା,  
କୁରୀଙ୍କାନ ମେହାଗାନ ଶୁଣେଥି, ବିଜାନୀକ ଶୁଣିଲା,  
ଦୋଷରୀକାନରୀତ ଥୋବି ଅର୍ଜନ୍ଧାପ୍ରେସ, କାରା ଦାଢ଼ିଶୁଣା ଗ୍ରହିନୀବିଦିବା  
କୁରୀଙ୍କାନ ଗେଟିଫ୍ରାନ୍ଦ ଶେରନ୍ଦାବ ଘୁର୍ରୁ-ଫ୍ରାନ୍ଦାନ ଶେରିଗନ୍ଦରୀବିଦିବା!

ଦେ କୁପ୍ରାମ ଶୁଣୁଥିଲା, କ୍ଷେତ୍ରକୁ ନିର୍ମିତ ଗୋଟିଏ ଦୁଇଲା,  
ଶୁଣୁଥିଲା ଗର୍ଭା ମେଳାଯାଇଲା, ଶୁଣୁଥିଲା ଗୁରୁତ୍ୱରୁଥିଲା!  
ଦୁଇତମ ଗୁରୁ-ଶୂରୁଟିଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଦେଇ ଗ୍ରେସିଲାନିକ ଗ୍ରେଜ୍;  
ହିଂଗରୁ, ହାତେବା, ଗଲିକୁହା! ଏ ନିଃଶବ୍ଦିତ ଦେବାରୀଙ୍କ ଦେଖିଲା!!

ତୁର୍ମର୍ଦ୍ଦ କିନ୍ତୁ ଲାଗିଥିଲା ଯୁଗମ୍ଭାଗର, ଉପରୀଲାଙ୍କ କିନ୍ତୁ ଲାଗିଥିଲା ଲାଭଶ୍ରୀଳ,  
ଯୁଗମ୍ଭାଗ ଲାଗିଥିଲା ନାହିଁମାଣି, କିନ୍ତୁ ଜ୍ଞାନମାତ୍ର କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ!..  
ନେଇଁ ରାତ୍ରି ଲାଗି ପ୍ରକାଶମାତ୍ର କିମ୍ବା କିମ୍ବା, ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରମାତ୍ର ରାତ୍ରିରେ କିମ୍ବା  
ତୁ ଏହି ମଧ୍ୟ ଲାଗି ପ୍ରକାଶମାତ୍ର ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରମାତ୍ର କିମ୍ବା କିମ୍ବା!..

©. പ്രാണക്ഷാത്മാ

ପ୍ରକାଶନ



ଶାତ୍ରେ କୁଣିବା, ଖମିଲିନ୍ଦ୍ରଭାବରୁ ପାଇଲା ଶୈଶବଲ୍ୟଭାବରୀଳା, ନେଙ୍ଗରୁପତ ପାଇବା; କୁଣିବା ରାହିଲୁ ମେରିଲାଙ୍କ ଘାଷମନ୍ଦିରରୁରୁଲାଇ, କ୍ରିଏଲ୍ୟୁପାରିଶରୁରୁଲାଇ ଅଥାବାଲାମ୍ବଦିବି ଦ୍ୱାରା ପାଇଲାଯାଇଲା ଅଧିକାରୀଙ୍କରୁରୁଲାଇ.



კომისარიათი, კელლები ჩამონიგრულ-გადმონიგრულია. სომეხთა ველენის ობლო, მთლიან დაწერებულია.





ଡାର. (ମେହାରୁଷାର୍ଥ) ଏ ଟେକ୍ସ୍‌ବିଲ୍ ଦା, କିନାରାମ ଶୁଣି  
ଶୁଣୁଳେଖ କିମ୍ବାଗରିରୁ, ନିର୍ମାଣ କାର୍ଯ୍ୟରେ କିମ୍ବାଗରିରୁ  
ଏକ ବାରିକାରୀତିବାରି, କିମ୍ବା ଏକ ବାରିକାରୀତିବାରି  
ଏକ ବାରିକାରୀତିବାରି?

ନେତ୍ରା. ଶେବ ପିଲ ମାଟ୍, କାଳାପା ନିର୍ମାଣ ହେଲି କୋଣାରକୀ?

ଡାକ୍. ରୁଗ୍ବୀନ ଏହି ପାତ୍ର, ଯାହା, ଯା? (ୟଥିବା) ଏହି,  
ଯେହା ସବ୍ ଏହି ଗ୍ରୁହିନ୍ଦୁଙ୍କୁ କରାଯାଇଲେବୁରୁଷ କରାଯାଇବୁ  
ବସିପାର, ଯେହାଙ୍କ ପାତ୍ରଙ୍କ କରାଯାଇଲେବୁରୁଷ କରାଯାଇବୁରୁଷ  
ଏହିପାର, ଏହି ମଧ୍ୟରେ ଏହି କରାଯାଇଲେବୁରୁଷ କରାଯାଇବୁରୁଷ

గර్వి (కొనుర్మాలం) మార్కెట్లో అప్పణి ఈ నీ స్వేచ్ఛలు! క్రొన్కి ఉండిన్నా మిగిల్కొని కొ అను, తెలుగుసింగ్లెన్సులు నుండి వ్యాపారం, తెలుగుసింగ్లెన్సు.

ଲେଖାକୁ ହିନ୍ଦୁରୁଷାଳୀ, ପ୍ରତିବିଦ୍ରମ ଶାଖା ଏ ପାଠ୍ୟମଧ୍ୟ

ଶାର. କ୍ଷେତ୍ର ଶିଳ୍ପି... ଏହାଫୁଲିର ଲାଗୁ ଘୟିନଦ୍ୟାମ,  
ଶାଖାଶୀଳ ରାଜପାଠୀଙ୍କରେ.

ଶେଷ. (ପଦ୍ମତ) ଯୁଦ୍ଧ କାଳରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

დარ. ბიჭო, შექრო! რასა ბუტბუტები? მოდი  
ალა ერთი სუფრა გავეკშალე!

ଶାକ, ଓ ସାତମୀ, ବାହେରି! (ମହିଳା ଶ୍ଵାସରୁ, ମହାକ୍ଷେତ୍ରରୁ, ମିଥ୍ୟାନିଲାଙ୍ଘ, ଧ୍ୟାନିଲା, ପଦ୍ମନାଭ ଓ ନେତ୍ର, ଅନ୍ତର୍ଗ୍ରହ, ଦ୍ୱାରିର୍ଯ୍ୟ ଓ ଶରୀରରେ ମହୁର୍ବନ୍ଦରୀରେ ବାହେରିବାକୁ ଶ୍ଵାସରୀ ଓ ଶ୍ଵାସରୀରୀରୀ)

ଶ୍ରୀପ୍ତ. (ଅନ୍ଦରେ ଥିଲେ) ଦାରିନ୍ଦରଙ୍ଗ, ଲୈଖିତିବେ ଗୁପ୍ତ  
ଲୋକ, ମୁଁ ଘର୍ଯ୍ୟରେ କ୍ଷେତ୍ରକୁ ତାଙ୍କ ଗାୟ ହେବାକୁ  
ଉପରେଲାଗି, ଏବେ ଏକାଳେ ଗାୟକୁହିସୁ. ଯୁଧ୍ୟରେତେ ଦାମଦା  
କୃତ୍ୟବ୍ୟ ବେଳମ୍ଭୁତ; ବ୍ୟକ୍ତରୁତିବ୍ୟକ୍ତିବ୍ୟକ୍ତିରୁତିରୁତି  
ଏହିକୁ ହେବାକୁ ଗାୟକୁହିସୁ.

ଡାକ୍. ଗମାଲୁହମ୍ବତ, ବ୍ୟାନ୍‌ପ୍ରାଣ୍, ଶେରି ତାଙ୍କ ମିଳୁଛିଲୁମ୍ବି. (ତାଙ୍କିରିବାକୁ) ଶେରି ଜିଦ୍ଧ ଡାପୁରିଗୁଣ୍ଡୁରେ ଉପ୍ରକାଶି! (ଖେଳିବା ପାଇଁ ଏଥିରେ ଏହାକିମାନଙ୍କ ବାବୁଙ୍କ କାହାରେ ନିର୍ମିତ ପାଇଁବାକୁ)

ଲେଖକ ଦର୍ଶନକାଳୀନ ମହାନ୍ତିରୁଷି ପାଠ୍ୟକାରୀ  
ଓ ଲେଖକ ଦର୍ଶନକାଳୀନ ମହାନ୍ତିରୁଷି ପାଠ୍ୟକାରୀ

IV- 0306039 002 03262

ко! эта хорошая компания!

ଦାର୍. ଓ ଗୋବିନ୍ଦ! ଫର୍ମାନଟୁଟି (ତାଙ୍କିଟିହାର) ଯାଇ ଲୋ କିମ୍ବା  
କ୍ଷେତ୍ରକାଳିମାନ କ୍ଷେତ୍ରକାଳି, ତାପିଶ କିମ୍ବା କ୍ଷେତ୍ରକାଳି କ୍ଷେତ୍ରକାଳି  
କ୍ଷେତ୍ରକାଳି କ୍ଷେତ୍ରକାଳି କ୍ଷେତ୍ରକାଳି କ୍ଷେତ୍ରକାଳି କ୍ଷେତ୍ରକାଳି

— Здравствуйте, господа, здравствуйте  
(სახელი გიგების დაღმები) будьте здоровы! (ძალაშენაშე)  
Здравствуйте, господа, здравствуйте  
Здравствуйте, господа, здравствуйте

დარ (თავისითვება) ვა! ეს ოხერი, საიდან შექმნ-  
ეთონა, კაც!

— Што надо, Иванъ? —  
— Да такъ, проходимъ мимо, ашъ и  
виномъ запахло, думаю зайду-ка погляжу на  
Дарчо (былъ звонокъ въ физикумъ)

შპ. ვოჯონეთს ერთი მუგუზალი აკლდა ისიც  
მიემატა!

ଦ୍ୱାରା, ଯେ ପ୍ରିୟ ଅନ୍ତର୍ମାଳା ରୁ ମୁଖ୍ୟମାନୀ କେନ୍ଦ୍ରରେ  
ଦେଇଲୁଛାଏନ୍ତିରେ ଏବଂ ସୁନ୍ଦରିଙ୍କ ତାଙ୍କୁ ଯା ମୁହଁକୁଣ୍ଡାରୀ ରୁକ୍ଷିତ  
କରିବାକାରୀ, ଯେତୋଟିକିମ୍ବା କରିବାକାରୀ ହୋଇଥିଲାଏନ୍ତି ଏବଂ ନିର୍ଜ୍ଞବା  
ତାଙ୍କୁ-ତାଙ୍କର ଅନ୍ତର୍ମାଳା ଅନ୍ତର୍ମାଳା (ଅନ୍ତର୍ମାଳା) ।

ଶର୍ଷକ୍: ମୁଁ ଏହା ଦା ଶେଷକା ମେଘ, ଶେଷ ପ୍ରତିବନ୍ଦିତ ଏହା ଗାସରୁ ଥାଏ ବାବା! ଗାସରୁ ଥାଏ ବାବା!

<sup>вз</sup>3. Что вы бормочете здесь? Неужто старое вспомнили?

— аз. Да мене все равно, хтобъ-ни пиль-  
жаръен օմօմ ևմօ: Օյզաըն! Օյզաըն! յաբժուզն  
մթօմէսկըն: Զանոն Օյզաընն, առ ցօնք, մշօն և-  
պարվէա, ա!)

ଲାକ୍ଷ୍ମୀ, ଶିଳନ୍ତର୍ଯ୍ୟରୁଣ୍ଟିରେ ଶେରିମା ଥିଲେ, ଅସ୍ତ୍ରରୁ ନାହିଁ ଗଢିଲୁଙ୍କୁ ଶେରିଦିଲୁ ଜାଣିବା ଗାନ୍ଧିଲାଙ୍କର ଅ! ମହାରାଜୀ ଏହି ବିଚାରି କ୍ଷେତ୍ରରୁ ଶେରିଲୁ ମିଶ୍ରପତି ରାଜୀ, ଏବଂ ଦ୍ୱାରାଗର୍ଭେ ମହିର୍ଯ୍ୟ ପାଇଲୁ ଶର୍ଵାନ୍ତରେ ଆମିଲେ। (ମୁଖ୍ୟରୁକୁ) ଦିଲ୍ଲୀ ଶେରିମା! ଶେରିମା ଶେରିତେବେ ଶେରିଗାନ୍ଧାନ୍ତିର ଏହି ଶ୍ରୀରାମାରୁ ଉପରୁକ୍ତିରେ ଆମିଲେ, ନ୍ୟାଯରୁ ଉପରୁକ୍ତିରେ ଆମିଲେ।

ଶ୍ଵେତ, ଏହା ସାହିଗିନ; ଏକାର୍ଯ୍ୟରୁ ମୋରୁପାତା,  
ଗାଲାଦିନ କାହାର କାହାର ଦା ଦାଳିଲିନ ଏହିତ ଶ୍ୱରୁକିଳିନ କ୍ଷେତ୍ର  
ଶ୍ଵରାଙ୍ଗଭାବିନ ମାନ୍ଦେନ ନାଥୀରୁକିଲା, ଗୁଣିଠିନ କ୍ଷେତ୍ରକ ମିଶ୍ର-  
ଲ୍ୟୋନିକରିତି ମେଟ୍ରି ଗାରିମାଯୁଗିଲା ଦା ଏହିଲବ ମୋରୁ.  
ଗାରୁତ୍ତବୀଲିଲାରୁ, ମାନ୍ଦେନଟିକେ ମେଟ୍ରି ଏହା ଗାରିଦାତବୀଲାଟା!  
କେବଳ ଗାରିଲା ଏବଂ ଶ୍ରେଷ୍ଠମାନକୁ କହିଲାମାନିକୁ!\*)

სხეფა აბა, ერთი წაიკითხე გრიქულჯან, რასა  
ირაშინ?

ଗଣ୍ଡ ରୀ ଶୁନ୍ଦା ହୋଇଗୁଠିବୁ! ମିଳିବାରା ମିଳିଲୁଙ୍କ? ଏ ଲାମ୍ବେଳି ଘେମନାଳିବା ଘେମିଲାଗୁବେଳା, ରାମ ପାତଙ୍ଗଙ୍କ ପାତଙ୍ଗ?





ପ୍ର. କଲିଦୀଶ୍ଵରିଲୋକ ପୁଣିଲ୍ଲାଙ୍ଘ ଗାନ୍ଧିମାରତା ତେବେରୁଳୋକ

15 სახულმწიფო თეატრში. პირველ განვითარებაზე ივა-  
რ გომირიძეს წაკითხა მთხმანება. კლასიზმილის შე-  
მცმედულის სურათი. მორი განვითარებას კი გიმირთა  
მაღლებები. მუსიკულის მთავრობამ, ჯარის შრამილდაგე-  
ლებამ, პრესამ, საზოგადო დაწესებულებებმა და სხ.

3053

କୁରୁକ୍ଷେତ୍ରରେ ପାଦମଣି ନାଗର୍କୁ ଏଥିରେ ନାହିଁ । କିନ୍ତୁ ଶିଖର୍ଦ୍ଧରେ ଦାଳମଣି ନାହିଁ । କିନ୍ତୁ ଶିଖର୍ଦ୍ଧରେ ଦାଳମଣି ନାହିଁ ।

ପାଇଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ  
କୁଣ୍ଡଳ ରାଜୀନାଥ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ତାପିଲ୍ଲାଙ୍ଗାରାମଦ୍ଵାରା, ଯେ କିମ୍ବାଲ୍ଲାଙ୍ଗ ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କ ପାଇଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ  
କୁଣ୍ଡଳ ମହିଳାଙ୍କ ରାଜୀନାଥ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ପାଇଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ  
କୁଣ୍ଡଳ ମହିଳାଙ୍କ ରାଜୀନାଥ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ପାଇଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ

საარტისტო თეატრში კიდევ ურთიხელ დაუკრძალული  
თეატრი. 25. რომ სათავრის ხელოვნების ჩენიში<sup>1</sup>  
უფლის ანაბაზე დარის მიღოვანეული. წევნი მასაზოგადის  
რომ აქ დადგრძნელი, კინოლო-კოსტუმი, „ყაყალევერი მატუ-  
ობის გარეშე ყუთ. ურთიხელ აკორდის მესტიერის ძლი-  
რის ნიშანი, ქინიულ სცენაზე უყვალდება სახე მისურ და  
ღლებ თუ კონკრეტ მიღის ამ პირზე აქ ერთგვადა ინტერიერის  
ქვეს აღილო: კიდევ ერთიხელ ჭაბარი ურთიხლის სახე და  
მისამართის ამით მესტიერის სახესაც ჭაბარიდება. მაგრამ  
მასშიაშენი მეტობრივ ცდა არ თუ გამოიყენოს ურთიხელ,  
რომელ ქედია მთავრებილებაც კი მოიგოვნილია. გრანაჟებ  
კითხველი, მძიმე ტრიუქები ქვეშ მოშავა, რომელიც ხან ჭა-  
ბარიდებს, ხან წილება, წამოიღება, კენისას კინჯებენ.  
ზენზიაშვილი ურთილის როლში. მას შეიძლება უყვარს  
ართობა და ფინანსობას მას განსაზღვრებას, მაგრამ ამას-  
ს საკირა არ ას შეუძლება შეიძლებობას. და ას უკა-  
სკენერი კი მას არ ჰქონდა. ამგე კა უნდა აღნიშვნოთ,  
ომ ზენზიაშვილი ნიჭერი მასაზობა. იყვათა — ქიანარ-  
იშვილი ლილოვაკური გაგრძელება იყო ზენზიაშვილის,  
ამას მასმინდ ყუთ საკირა, როგორიც ზანზიაშვილს, ისე  
ასაკი ვით გაუკეთო, რომ რომელიც მოსალი დარწმუნობა იყო-  
ლენისთვის, გამოიგანს დიდი იმი შეიღლობა აქვს. უბრა-  
ო მძიმე კავლავაკურს გვალეჭებს, და ამ შეჩივ ხომ კი-  
ონ მეტა, ფულეტერი იყო.

„ს მთავრის ლევანის“ დაღგმა. კან-განიძე.

“კვალის აუდიტორისა შესმჩრთვი გამოცულების  
ექიმი. ალად მოწევულმა ახალგაზრდა რეკომენდაცია 3.  
ანგირშეიღმით სამი პერს დასტავა და, უნდა ითვეს სი-  
სალე, რომ სამიერ პიგას მარტინელდ ჩაითა. ჩენ-

ଶାଲ୍ମତୀ ଗୋରିହେଲୀ

ସ୍ଵାତନ୍ତ୍ର ଦ୍ରାବିଦ, ଫିରିବ ଶାଖୀଲାଙ୍ଗବାଟା ଗାସାଲିଲୋରୁପ୍ରେସ୍‌ରୁ  
ଶାଲମିଳ ତ୍ୱରିତମାତ୍ରାରୁକ୍ଷେତ୍ରରେ ଦ୍ରାବିଦଶିଳୀ ଗୋଟିଏହିତା କେବୁ  
ଦାତା, ତ୍ରୈଭୂର୍ବ. 21. ଓ ଶାଲମିଳଟରୁ ତମିଲିଲିସିରାନ ଶାଗାନ୍‌ଦିଲ୍‌ଲ  
ମିଳ ଗୋଟିଏପ୍ରେସ୍‌ରୁ ଯୁଦ୍ଧରୁ ନିର୍ମିତ ନିର୍ମିତ ମିଲିଲିଶ୍‌ରୁ ତା ପ୍ରାଚୀର

დოდე მაღლობის ლიტნი არის ქალაქის თვითმმართველობა, რომელმაც სრულიად უფსესოდ დაუთმონ დარბაზია, აგრეთვე გამეციანებული წევავები — ნა ნინი ნარიკები, ქ. თორქეა, იორ, გამარტინი, ბერეზული და კლ. ჩიათებ, რომელიმაც მხედველობის მინიჭილებითია სალიმანი ასე ნაკუთეობისად ჩაასაზღვროს და დაგილობრივი დასს მცირება ანის სულის შოაპრონებინდგა. კუსტურეოთ კვლევ საქონი მხერითო განერჩეოს შემცირობა. ფ. ლ.

8 - 13

ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକ

კუ გორის და მის მაზრის დაბარალებულთა სახერ-  
ოთ ქ. თბილისის ყველა ოფიციალური განმარტება საღა-  
ნ.

\* \* \* მსახიობთა კაცშირმა გორის მახრაში მიწის-  
თ დაზარალებულთა სასარგებლოდ გადასცო 5000 მან.

\* სახელობრივ ცენტრში, მასზემდეთა კაშშირის წილი და გადასტუკოდეთ პილისში მოაწყოს. გრანატების შეაგროვებენ ყულაბებით ფულს და სხვა შემოძლის.

Հյունուց շըլլուա կաթուրմա յրտու գրտու գրտու առուս նախքացար ու սկսու զորուս մահեած դաէ՛: Հալլու պահապահ ասարգագլուա, բազմութիւն ու բազմութիւն մոլուն-նախքացար շըլլուան:

64 - 2% 61 - 100% + 100% = 215% 100% 61% = 2

\*\*\* ၁၃၁၀ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ၊ ၁၁ ရက်နေ့၊ ၁၁၁၆ နာရီ၊ မြတ်လွန်ခဲ့သူ၏ အမည် နှင့် အမျိုးအစား အမြတ်ဆုံး ဖြစ်ပါသည်။

မြန်မာဒေသ ရွှေပိုင်းကြောင်း အတွက် မြန်မာနိုင်ငံ၏ အမြန်ဆုံး အကျဉ်းချုပ် ဖြစ်ပါသည်။

● ମିଶିନ୍-ଦେଖିନ୍ଦଗାନ ରାଜିନୀତାଲ୍ୟେବୁଲତା ରାମପାଣ୍ଡି

ამით ბიურომ დაადგინა: ესადგენ საგარეო ტელი-  
კომუნიკაციის ექიმობიულ გემოზე ასაშენებლად.

სახელმწიფო ორგანიზ. კომისარმა აღ. შუშუნა-  
მთელი თავისი საბენეფიციური "შემოსავალი გადასდომი-  
ობის" თანამდებობა

କାରତ୍ତୟେଲ ଶାନ୍ତିରୀ ମହାଶିଳୋଦିଃ ଧରନ୍ତୁଳନ୍ତି  
ଲୋଦି ଉତ୍ତରପୂର୍ବରୀ ନନ୍ଦରୀ ଅନ୍ତରାଳି କରୁଣ ଶିଖମୃଦ୍ଦିଷ୍ଠା-  
ରାଜସ୍ତର୍ଣ୍ଣର ଶାନ୍ତିଗୁରୁପରାଶ୍ରୀ ।

